

Atlygintinų paslaugų teikimo
SUTARTIS Nr. 25/07/08-01

2025 m. liepos mėn. 8 d.
Raudondvaris, Lietuva

Kauno rajono muziejus (toliau – **Užsakovas**),
atstovaujamas direktoriaus Zigmo Kalesinsko,
ir

ne pelno siekianti organizacija „Panama Pictures“, atstovaujama vadybininkės Gerdos van de Kamp (toliau – **Paslaugų teikėjas**), (toliau kartu – **šalys**), sudarė šią sutartį (toliau – **Sutartis**):

1. Sutarties dalykas:

Paslaugų teikėjo spektaklio „Into Thin Air“ (chor. Pia Meuthen) atlikimas Užsakovo kartu su partneriu VšĮ „Kultūros platforma“ įgyvendinamo projekto „Tarptautinis scenos menų festivalis „ConTempo“ Kauno rajone“ rėmuose.

Toliau Sutartyje vartojamos sąvokos:

Užsakovo partneris – VšĮ „Kultūros platforma“;

Festivalis – Užsakovo partnerio organizuojamas tarptautinis scenos menų festivalis „ConTempo“, kuris vyks 2025 m. rugpjūčio 2–9 dienomis Kaune ir Kauno rajone, Lietuvoje;

Spektaklis – Paslaugų teikėjo spektaklis „Into Thin Air“, kurį jis įsipareigoja atlikti Kauno rajone, Festivalio programoje;

Paslaugos – Spektaklio atlikimas Kauno rajone, Festivalio programoje, sutartą datą, laiką ir pagal sutartas sąlygas;

CONTRACT for services
No. Nr. 25/07/08-01

July 8, 2025
Raudondvaris, Lithuania

Kaunas district museum (hereinafter – **the Beneficiary**), represented by Zigmas Kalesinskas, the director,
and

the Non-Profit Organisation “Panama Pictures”, represented by Gerda van de Kamp, the manager (hereinafter – **the Service Provider**), (hereinafter both together are referred to as the **Parties**), have entered this contract (hereinafter – the **Contract**):

1. Subject of the Contract:

The Service Provider will perform the performance “Into Thin Air” (chor. Pia Meuthen) in the framework of the project “International performing arts festival ConTempo in Kaunas district”, implemented by the Beneficiary together with its partner public institution “Kultūros platforma”.

The terms used hereinafter in the Contract:

Beneficiary’s partner – public institution “Kultūros platforma”.

Festival – the International performing arts festival ConTempo organised by the Beneficiary’s partner, that will take place from August 2 to 9, 2025 in Kaunas and Kaunas district, Lithuania.

Performance – the Service Provider’s performance “Into Thin Air”, that the Service Provider undertakes to perform in Kaunas district, at the Festival programme.

Services – performing the Performance in Kaunas district, at the Festival programme, on the agreed date, time and under the agreed terms.

Su Paslaugų teikimu susijusios išlaidos – išlaidos, būtinos Spektaklio atlikimui Kauno rajone (pavyzdžiui, kelionės išlaidos į Festivalį, rekvizito transportavimo išlaidos ir kt.), išskyrus atlygį už Spektaklio atlikimą.

2. Paslaugų teikėjo įsipareigojimai:

2.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja atlikti Spektaklį „Into Thin Air“ 1 (vieną) kartą Kauno rajone 2025 m. rugpjūčio 3 d. 19 val. prie senosios Zapyškio bažnyčios adresu Muziejaus g. 1, Zapyškis, Kauno rajonas. Spektaklio vietos, datos ar laiko pokyčiai Šalių susitarimu tvirtinami elektroniniu paštu;

2.2. Paslaugų teikėjas įsipareigoja rodyti pilnai techniškai paruoštą Spektaklį ir prisiima atsakomybę už Spektaklio meninę kokybę;

2.3. Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti visą reikiamą informaciją apie Spektaklį (tekstus, iliustracijas, nuotraukas, filmuotą medžiagą ir kt.), reikalingą Spektaklio komunikacijai, ir leidžia naudoti šią medžiagą viešai Festivalio komunikacijos ir rinkodaros tikslais. Minėtoms nuotraukoms nebus taikomos spaudos teisės publikuojant jas vietinės žiniasklaidos priemonėse;

2.4. Paslaugų teikėjas sutinka renginio metu būti fotografuojamas ir / ar filmuojamas. Paslaugų teikėjas sutinka, kad ši medžiaga būtų platinama Festivalio komunikacijos kanalais (socialinės medijos, pranešimai spaudai, televizija, radijas, brošiūros, skrajutės ir kt.). Televizijos ir radijo retransliacijose informacinė medžiaga neturi trukti ilgiau kaip 3 minutes. Kitaip Paslaugų teikėjas turi duoti sutikimą naudoti šią medžiagą bendrojo ar nacionalinio radijo ar televizijos naujienose, žurnale arba programoje, kurios specializacija yra kultūros naujienos (nacionalinės ar regioninės);

2.5. Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti visą reikiamą techninę informaciją (techninius

Expenses related to the provision of the Services – the expenses, that are necessary for performing the Performance in Kaunas district (for example, expenses of travelling to the Festival, expenses of transportation of the set, etc.), except for the remuneration for performing the Performance.

2. Obligations of Service Provider:

2.1. The Service Provider will give the Performance “Into Thin Air” 1 (one) time in Kaunas district on August 3, 2025, at 7pm near the old Zapyškis Church (address: Muziejaus st. 1, Zapyškis, Kaunas district). Any change of the location, date or time will be subject to a written agreement via email between Service Provider and the Beneficiary.

2.2. The Service Provider shall provide the Performance fully assembled and bear the artistic responsibility of the Performance.

2.3. Service Provider is obliged to provide all information needed for Beneficiary such as texts, illustrations, photos, videos etc. and allows to use it for Festival’s communication and marketing purposes publicity. These photos will be free of rights for the regional press.

2.4. Service Provider agrees to appear in the photographs and / or video material made by the Beneficiary. The material can be used for Festival’s communication and marketing purposes (press releases, social media posts, TV, radio, brochures, etc.). Apart from fragmentary radio or television retransmissions of the performance, lasting no more than 3 minutes, for distribution in a general or national radio or television news or magazine, or a program specializing in news cultural news (national or regional), any other broadcast of all or part of the performance will require the express agreement of Service Provider.

2.5. Service Provider is obliged to provide all technical information such as technical riders, photos etc. about the Performance for responsible person appointed by Beneficiary.

brėžinius, nuotraukas ir kt.) apie Spektaklį Užsakovo paskirtam atsakingam asmeniui;

2.6. Paslaugų teikėjas įsipareigoja atsivežti visą Spektakliui reikalingą rekvizitą ir kitą specifinę įrangą. Paslaugų teikėjas yra atsakingas už reikalingo rekvizito transportavimą.

3. Užsakovo įsipareigojimai ir apmokėjimo tvarka

3.1. Užsakovas sumoka Paslaugų teikėjui atlygį už tinkamai ir laiku suteiktas Paslaugas – 1 (vieną) kartą atliktą Spektaklį „Into Thin Air“ Kauno rajone, Festivalio programoje – 2500,00 eurų (du tūkstančius penkis šimtus eurų ir 00 ct).

3.2. Per 5 (penkias) darbo dienas po Paslaugų suteikimo abi šalys privalo pasirašyti Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą (Sutarties Priedas Nr. 1), kuriame Šalys nurodo, ar Paslaugos buvo suteiktos tinkamai ir laiku;

3.3. Atlygis yra sumokamas per 30 kalendorinių dienų nuo suteiktų Paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo ir sąskaitos faktūros gavimo dienos. Mokėjimas atliekamas eurais pagal Paslaugų teikėjo pateiktą sąskaitą faktūrą į Sutartyje nurodytą Paslaugų teikėjo banko sąskaitą;

3.4. Paslaugų teikėjas sąskaitą Užsakovui teikia elektroniniu paštu [redacted];

3.5. Paslaugų teikėjas įsipareigoja pateikti dokumentus, įrodančius, kad Paslaugų teikėjas yra laikomas užsienio valstybėje pelno nesiekiančia organizacija ir kad pajamos, gautos už atlikėjų veiklą Lietuvoje, nėra jos ūkinės komercinės veiklos pajamos.

3.6. Užsakovas įsipareigoja iš anksto aptarti Spektaklio parodymo vietą, datą ir laiką su Paslaugų teikėju. Užsakovas privalo užtikrinti renginio vietos prieinamumą visuomenei bei technines galimybes;

3.7. Užsakovas įsipareigoja išpildyti visus iš anksto su Paslaugų teikėju sutartus techninius reikalavimus, susijusius su Spektaklio parodymu ir repeticijomis:

2.6. Service Provider is obliged to bring all requisites and other specific equipment needed for the Performance. Service Provider will provide transportation back and forth.

3. Obligations of the Beneficiary and the payment procedure

3.1. The Beneficiary shall pay the Service Provider the remuneration for the Services provided in a proper and timely manner – for the Performance “Into Thin Air” performed 1 (one) time in Kaunas district, at the Festival programme – 2500,00 EUR (two thousand five hundred euros and 00 cents).

3.2. A deed of transfer and acceptance of the Services (Annex No. 1 to the Contract) must be signed within 5 (five) working days from the date of the provision of the Services, in which both Parties indicate whether the Services were provided properly and on time.

3.3. The remuneration shall be paid within 30 calendar days from signing a deed of transfer and acceptance of the Services and of the receipt of an invoice. The payment shall be made in euros according to the invoice provided by the Service Provider to the bank account of the Service Provider, which is indicated in the Contract.

3.4. The Service Provider provides the invoice to the Beneficiary by emailing it to [redacted]

3.5. The Service Provider undertakes to provide documents proving that the Service Provider is considered a non-profit organisation in a foreign country and that the income received from performing in Lithuania does not constitute income from its business activities.

3.6. The Beneficiary is obliged to pre-discuss location, date and time of the Performance together with the Service Provider. He must ensure the availability of the location and its technical and public access.

3.7.1. užtikrinti, kad vieta, kurioje bus rodomas Spektaklis, bus prieinama pasiruošimo darbams bei rekvizito ir reikalingos technikos išmontavimui po Spektaklio;

3.7.2. suteikti ir paruošti visą reikiamą scenos įrangą (Spektakliui reikalingą garso įrangą ir kt.);

3.7.3. suteikti reikalingą techninį aptarnavimą prieš, per ir po Spektaklio;

3.7.4. suteikti Spektaklio atlikėjams erdvę persirengimui ir pasiruošimui prieš, per ir po Spektaklio;

3.8. Paslaugų teikėjo komandos tarptautinių ir vietinių kelionių, apgyvendinimo, Spektaklio rekvizito transportavimo išlaidas padengia Užsakovo partneris, pasitelkdamas Nyderlandų scenos menų fondo ir kitų finansavimo šaltinių paramą.

4. Papildomos sutarties sąlygos

4.1. Spektakliui netaikomos jokios autorinės teisės.

4.2. Užsakovas neatsako už nesklandumus, kylančius dėl Sutartyje neteisingai nurodytų Paslaugų teikėjo rekvizitų ir kitų duomenų. Už jų tikslumą ir teisingumą atsako Paslaugos teikėjas;

4.3. Sutarties sąlygos sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos;

4.4. Sutarties sąlygų koregavimas nebus laikomas Sutarties sąlygų keitimu, jei:

4.4.1. pasikeistų Lietuvos Respublikos teisės aktais nustatyti mokesčiai;

4.4.2. pasikeistų Paslaugų teikėjo rekvizitai.

4.5. Tais atvejais, kai Sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti Sutarties sudarymo metu, Šalys gali keisti tik neesmines Sutarties sąlygas;

4.6. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai šaliai;

4.7. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki visų abiejų Šalių

3.7. The Beneficiary is obliged to fulfil all pre-discussed technical requirement related with the Performance, during rehearsal and actual Performance:

3.7.1. to ensure the location is available to the Services Provider to set in, adjustments and any fittings, and set out after the Performance.

3.7.2. To provide, arrange and prepare stage (setting up, sound engine, etc.).

3.7.3. To provide required technical service before, during and after the Performance.

3.7.4. To provide dressing rooms for the artists before, during and after the Performance.

3.8. The costs of international and local travels of the Service Provider's team, accommodation, and transportation of the Performance's set are covered by the Beneficiary's partner, with the support of the Performing Arts Fund NL and other funding sources.

4. Additional conditions of the contract

4.1. There are no copyrights applied to the Performance.

4.2. The Beneficiary shall not be responsible for any problems arising because of the details of the Service Provider and other data incorrectly specified in the Contract. The Service Provider shall be responsible for their accuracy and correctness.

4.3. The conditions of this Contract cannot be changed during the period when this contract is valid;

4.4. Correcting the conditions will not be seen as changing them if:

4.4.1. the tax laws of the Republic of Lithuania change.

4.4.2. the Service Provider's details change.

4.5. If the necessity to change the conditions could not have been foreseen while making the Contract, only the non-essential conditions can be changed.

4.6. The Contract is made with two originals, one for each Party.

įsipareigojimų įvykdymo, bet ne ilgiau kaip iki 2025 m. rugsėjo 12 d.

5. Sutarties nutraukimas ir Šalių atsakomybė

5.1. Sutartis gali būti nutraukta:

5.1.1. rašytiniu abiejų Sutarties Šalių susitarimu;

5.1.2. vienos iš Sutarties Šalių rašytiniu reikalavimu, jei kita šalis nevykdo ar netinkamai vykdo šioje Sutartyje nustatytų įsipareigojimų, apie tai raštu informuojant kaltąją Sutarties Šalį ne vėliau nei prieš 14 dienų iki numatomo Sutarties nutraukimo;

5.1.3. Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už Sutarties neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad Sutartis neįvykdyta dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Nenuagailima jėga (*force majeure*) nelaikoma tai, kad rinkoje nėra reikalingų prievolių vykdyti prekių, Sutarties šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba skolininko kontrahentai pažeidžia savo prievolės.

5.2. Ginčai dėl šios sutarties vykdymo sprendžiami šalių susitarimu, o nesutarus – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

5.3. Sutartį nutraukus dėl Paslaugų teikėjo kaltės, kai Paslaugų teikėjas nesuteikia Paslaugų dėl savo kaltės arba nesilaiko Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų ir dėl to suteikia Paslaugas netinkamai, Užsakovas nemoka Paslaugų teikėjui atlygio, numatyto Sutarties punkte 3.1.

5.4. Sutartį nutraukus dėl Užsakovo kaltės, kai Užsakovas nesilaiko Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų ir dėl to Paslaugų teikėjas negali suteikti arba negali tinkamai suteikti Paslaugų, Užsakovas Paslaugų teikėjui sumoka Sutarties 3.1. nurodytą atlygį.

4.7. The Contract shall enter into force upon signature and shall remain in force until the fulfilment of all obligations of both Parties, but not later than September 12, 2025.

5. Termination of the Contract and liability of the Parties

5.1. The Contract can be terminated:

5.1.1. by a written agreement of both Parties to the Contract;

5.1.2. by a written requirement of one of the Parties to the Contract, if the other party does not fulfil its obligations under this Contract or fulfils them improperly, by informing the guilty Party to the Contract thereof in writing not later than 14 days in advance before the intended termination of the Contract;

5.1.3. The Party shall be exempted from liability for non-performance of the Contract if it proves that the Contract has not been performed due to the circumstances which were beyond its control and which it could not reasonably foresee at the time of entry into the Contract, and that it could not prevent the occurrence of those circumstances or their consequences. The absence on the market of the goods required to fulfil the obligation, the Party to the Contract does not have the necessary financial resources, or the contractors of the debtor violate their obligations shall not be considered as *force majeure* circumstances.

5.2. Disputes over the performance of this Contract shall be settled by agreement of the Parties, and if consensus is not reached, then in accordance with the procedure established by the laws of the Republic of Lithuania.

5.3 After the termination of the Contract through the fault of the Service Provider, when the Service Provider does not provide the Services through his own fault or fails to comply with the obligations assumed under the Contract, and, as a result, provides the Services improperly, the Beneficiary shall not pay the Service Provider

5.5. Jei prieš atvykstant į Užsakovo šalį, suserga ar susižaloja Spektaklio atlikėja(-as) ir Spektaklis dėl to įvykti negali, Paslaugų teikėjas įsipareigoja pateikti Užsakovui medicininės išvadas, įrodančias ligą ar sužeidimus. Tokiu atveju Šalys įsipareigoja dėti visas įmanomas pastangas rasti abiem Šalims tinkantį sprendimą (pakeisti atlikėją, perkelti Spektaklio datą ar pan.). Jei toks sprendimas neįmanomas, susitariama, jog Sutartis nutraukiama abiejų Šalių susitarimu; atlygis, nurodytas Sutarties 3.1. punkte, nėra mokamas.

5.6. Jei Spektaklio atlikėja(-as) suserga ar susižaloja jau atvykęs į Festivalį ir Spektaklis dėl to įvykti negali, atlygis, nurodytas Sutarties 3.1. punkte, nėra mokamas.

5.7. Jei dėl blogo oro sąlygų neįmanoma atlikti Spektaklio(-ių) lauko sąlygomis, Paslaugų teikėjas lieka pagrindinis šio sprendimo priėmėjas, galintis atšaukti Spektaklio rodymą lauko sąlygomis dėl nesaugių aplinkybių ir grėsmės Spektaklio atlikėjams:

5.7.1. Netinkamomis oro sąlygomis laikoma:

- didesnis nei 40 hm/h vėjas;
- stiprūs krituliai prieš arba per Spektaklio pasiruošiamuosius darbus;
- žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 35 °C temperatūra;

5.7.2. Be to, Spektaklio techniniai reikalavimai ir Spektaklio eiga gali būti koreguojama paskutinę minutę, atsižvelgiant į pasikeitusias oro sąlygas, aprašytas aukščiau šioje Sutartyje.

5.8. Jei nusprendžiama, jog Spektaklio neįmanoma atlikti lauko sąlygomis dėl netinkamų oro sąlygų, Paslaugų teikėjas įsipareigoja konsultuotis su Užsakovu dėl alternatyvių Spektaklio parodymo galimybių:

5.8.1. Dėl galimybės atlikti Spektaklį kitu laiku;

5.8.2. Dėl galimybės perkelti Spektaklį į kitą erdvę.

5.9. Užsakovas Sutarties 5.8. punkte nurodytu atveju įsipareigoja dėti visas pastangas, kad

the remuneration provided for in point 3.1. of the Contract.

5.4. After the termination of the Contract through the fault of the Beneficiary, when the Beneficiary fails to comply with the obligations assumed under the Contract, and, as a result, the Service Provider is unable to provide the Services or to provide them properly, the Beneficiary shall pay to the Service Provider the remuneration referred to in the point 3.1. of the Contract.

5.5. If, before the arrival to the Beneficiary's country, the performer(s) of the Performance get(s) sick or suffer(s) injury, and, for this reason, the Performance cannot be held, the Service Provider shall undertake to provide to the Beneficiary medical opinions that prove the illness or injury. In this case, the Parties shall undertake to make every effort to find a solution, that is acceptable to both Parties (change the performer, postpone the date of the Performance, etc.). If such a solution is not possible, it shall be then agreed that the Contract shall be terminated by agreement of both Parties. The remuneration, which is specified in point 3.1. of the Contract, shall not be paid. Contract, in equal parts.

5.6. If the performer of the Performance gets sick or suffers injury already after having arrived to the Festival and, as a result, the Performance cannot be performed, the remuneration for the Performance specified in the point 3.1. of the Contract is not paid.

5.7. If, due to bad weather conditions, the Performance cannot be performed outdoors, the Service Provider shall remain the main maker of this decision because of unsafe circumstances and threats to the performers of the Performance:

5.7.1. the following shall be deemed to be unfavourable weather conditions:

- wind, the speed of which exceeds 40 km/h.
- strong precipitation before or during the preparatory work for the Performance.

surastų kitą laiką arba vietą, tinkamą Spektaklio rodymui.

5.10. Jei nusprendžiama Spektaklį rodyti kitu, su Paslaugos teikėju suderintu laiku, arba kitoje su Paslaugų teikėju suderintoje vietoje, Užsakovas įsipareigoja padengti visas buvusias ir papildomas išlaidas, patiriamas dėl sprendimo perkelti Spektaklį į kitą laiką ar vietą.

5.11. Jei neįmanoma rasti tinkamo laiko arba vietos Spektaklio parodymui, Spektaklio atšaukimas laikomas Užsakovo kalte. Tokiu atveju Užsakovas sumoka Paslaugų teikėjui atlygį, nurodytą Sutarties punkte 3.1.

- when the temperature is below 10°C or above 35°C.

5.7.2. In addition, the technical requirements of the Performance and the course of the Performance can be adjusted at the last minute, depending on the changed weather conditions, that are described above in this Contract.

5.8. If it is decided that the Performance cannot be performed outdoors due to the unfavourable weather conditions, the Service Provider shall undertake to consult the Beneficiary regarding the alternative possibilities of demonstrating the Performance:

5.8.1. regarding the possibility to perform the Performance at another time.

5.8.2. regarding the possibility to move the Performance(s) to another location.

5.9. In the case specified in Clause 5.8 of the Contract, the Beneficiary shall undertake to make every effort to find another time or place suitable for demonstrating the Performance.

5.10. If it is decided to demonstrate the Performance at another time, that has been harmonized with the Service Provider, or in another place, that has been harmonized with the Service Provider, the Beneficiary shall undertake to cover all preceding expenses and additional expenses, that are incurred due to the decision to move the Performance to another time or place.

5.11. If it is not possible to find the right time or the suitable place for the demonstration of the Performance, the cancellation of the Performance shall be deemed to be the fault of the Beneficiary. In this case, the Beneficiary shall pay to the Service Provider the remuneration specified in point 3.1. the Contract.

6. Šalių adresai ir rekvizitai:

Užsakovas

Kauno rajono muziejus

6. Addresses and details of the Parties:

The Beneficiary

Kaunas district museum

Istaigos kodas: 188211628

Ne PVM mokėtojas

Adresas: Pilies takas 1, Raudondvaris, LT-54127 Kauno r.

El. paštas: [REDACTED]

Tel. Nr. +370 [REDACTED]

Direktorius Zigmas Kalesinskas

[REDACTED]

Paslaugų teikėjas

„Panama Pictures“

Įmonės kodas: 17150186

PVM mokėtojo kodas: 811.802.905

Adresas: Beverspijken 5c, 5221 EE 's
Hertogenbosch, Nyderlandai

Bankas: ING Bank

Banko kodas (SWIFT/BIC): [REDACTED]

Sąsk. Nr. (IBAN): [REDACTED]

El. paštas: [REDACTED]

Tel. Nr. +31 [REDACTED]

Manager

Gerda van de Kamp

[REDACTED]

(vardas, pavardė, parašas)

A.V.

Reg. Code: 188211628

VAT payer code: –

Address: Pilies takas 1, Raudondvaris, LT-54127 Kauno r.

E-mail: [REDACTED]

Tel. No. +370 [REDACTED]

Director Zigmas Kalesinskas

[REDACTED]

The Service Provider

“Panama Pictures”

Registration code: 17150186

VAT payer code: 811.802.905

Address: Beverspijken 5c, 5221 EE 's
Hertogenbosch, the Netherlands

Name of the bank: ING Bank

Bank code (SWIFT/BIC): [REDACTED]

Account number (IBAN): [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Tel. No. +3 [REDACTED]

Manager

Gerda van de Kamp

[REDACTED]

(name, surname, signature)

L.S.

2025 m. liepos mėn. 8 d. Atlygintųjų paslaugų
sutarties Nr. 25/07/08-01
Priedas Nr. 1

**ATLIKTŲ PASLAUGŲ PERDAVIMO-
PRIĖMIMO AKTAS**

2025 m. rugpjūčio 4 d.
Kaunas, Lietuva

Kauno rajono muziejus (toliau – Užsakovas), atstovaujamas Zigmo Kalesinsko, veikiančio pagal įstatus, ir **ne pelno siekianti organizacija „Panama Pictures“**, atstovaujama įstaigos vadybininkės Gerdos van de Kamp (toliau – **Paslaugų teikėjas**), toliau Užsakovas ir Paslaugų teikėjas kiekvienas atskirai gali būti vadinami „Šalimi“, abu kartu – „Šalimis“, įgyvendinant Sutartį, pasirašė šį Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą.

Šiuo aktu patvirtinama, kad:

1. Paslaugų teikėjas Sutartyje Nr. 25/07/08-01 numatytas paslaugas suteikė kokybiškai ir laiku.
2. Užsakovas pretenzijų dėl šiuo Paslaugų perdavimo-priėmimo aktu perduotų paslaugų Paslaugų teikėjui neturi.

Kauno rajono muziejus
Direktorius Zigmas Kalesinskas _____
(vardas, pavardė, parašas), A.V.

„Panama Pictures“
Vadybininkė Gerda van de Kamp _____
(vardas, pavardė, parašas)

30/05/2025 CONTRACT for services
No. 25/07/08-01
Annex No. 1

**DEED OF TRANSFER AND
ACCEPTANCE OF THE SERVICES**

August 4, 2025
Kaunas, Lithuania

Kaunas district museum (hereinafter – the Beneficiary), represented by director Zigmas Kalesinskas, acting by the law of the Institution, and **the Non-Profit Organisation “Panama Pictures”** represented by the manager Gerda van de Kamp (hereinafter – **The Services Provider**) hereinafter the Beneficiary and the Service Provider individually may be referred to as “the Party”, collectively – “the Parties”, in the implementation of the Contract, have signed this Deed of Transfer and Acceptance of the Services.

This Act confirms that:

1. The Service Provider has provided the services detailed in the Contract No. 25/07/08-01 fairly and in good faith, and on time.
2. The Beneficiary does not have any claims about the services provided by the Service Provider.

Kaunas district museum
Director Zigmas Kalesinskas _____
(name, surname, signature), L.S.

“Panama Pictures”
Manager Gerda van de Kamp _____
(name, surname, signature), L.S.